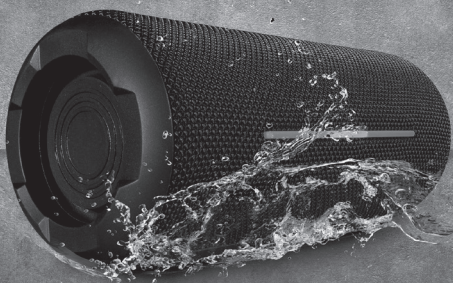


**SILVERCREST®**



## **BLUETOOTH®-LAUTSPRECHER RHYTHM GO**

DE AT CH

### **BLUETOOTH®-LAUTSPRECHER**

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

FR CH

### **ENCEINTE BLUETOOTH®**

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

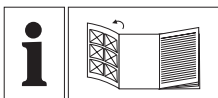
IT CH

### **ALTOPARLANTE BLUETOOTH®**

Indicazioni per l'uso e per la sicurezza

IAN397018\_2107

DE AT CH



DE/AT/CH

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

Seite 5

FR/CH

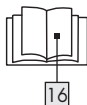
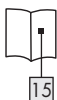
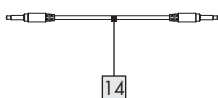
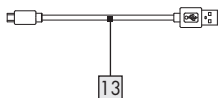
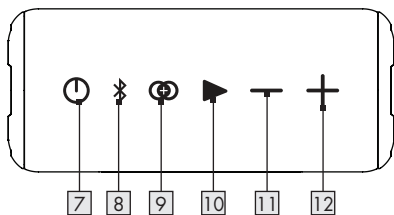
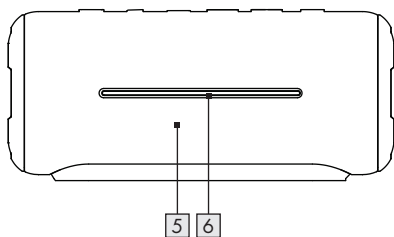
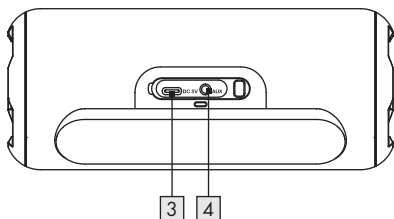
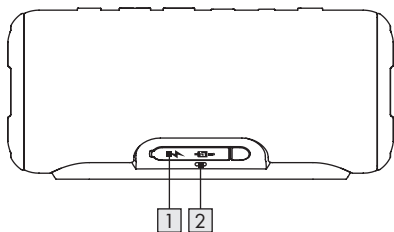
Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

Page 23

IT/CH

Indicazioni per l'uso e per la sicurezza

Pagina 41



<b>Verwendete Warnhinweise und Symbole</b>	Seite	6
<b>Einleitung</b>	Seite	7
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite	7
Hinweise zu Warenzeichen	Seite	8
Lieferumfang	Seite	8
Teilebeschreibung	Seite	8
Technische Daten	Seite	9
<b>Sicherheit</b>	Seite	10
Sicherheitshinweise für Akkus	Seite	10
<b>Vor der Inbetriebnahme</b>	Seite	12
Akku aufladen	Seite	12
<b>Produkt verwenden</b>	Seite	13
Beschreibung der LED-Anzeigen	Seite	13
Bluetooth® -Verbindung herstellen	Seite	13
Tastenfunktionen	Seite	14
Über den AUX-Eingang verbinden	Seite	16
Zwischen Verbindungen per AUX-Eingang und Bluetooth® umschalten	Seite	16
True Wireless Stereo TWS-Verbindung	Seite	17
PartyPlay-Funktion	Seite	17
<b>Reinigung</b>	Seite	18
<b>Lagerung bei Nichtbenutzung</b>	Seite	18
<b>Fehlerbehebung</b>	Seite	19
<b>Entsorgung</b>	Seite	20
<b>Vereinfachte EU-Konformitätserklärung</b>	Seite	20
<b>Garantie und Service</b>	Seite	21
Garantie	Seite	21
Abwicklung im Garantiefall	Seite	21
Service	Seite	22

## Verwendete Warnhinweise und Symbole

In dieser Bedienungsanleitung, auf dem Gerät und auf der Verpackung werden folgende Warnhinweise und Symbole verwendet:



**GEFAHR!** Dieses Symbol mit dem Signalwort „GEFAHR“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.



**WARNUNG!** Dieses Symbol mit dem Signalwort „WARNUNG“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.



**VORSICHT!** Dieses Symbol weist in Kombination mit dem Signalwort „VORSICHT“ auf eine Gefährdung mit geringem Risikograd hin, welche, wenn der Gefahrenhinweis nicht beachtet wird, leichte oder mittlere Verletzungen verursachen kann.



**ACHTUNG!** Dieses Symbol weist in Kombination mit dem Signalwort „ACHTUNG“ auf einen möglichen Sachschaden hin.



**HINWEIS:** Dieses Symbol mit dem Signalwort „Hinweis“ bietet weitere nützliche Informationen.




Dieses Gebotszeichen weist darauf hin, geeignete Schutzhandschuhe zu tragen! Folgen Sie den Anweisungen dieser Warnung, um Handverletzungen durch Gegenstände oder den Kontakt mit heißen oder chemischen Materialien zu vermeiden.



Dieses Symbol bedeutet, dass vor der Verwendung des Produkts die Betriebsanleitung zu beachten ist.



Das Symbol zeigt die Position des versteckten USB-Anschlusses, der dem Aufladen des internen Akkus dient.

	<p><b>WARNUNG! EXPLOSIONSGEFAHR!</b> Eine Warnung, welche mit diesem Zeichen und den Worten „WARNUNG! EXPLOSIONSGEFAHR!“ versehen ist, weist auf eine mögliche Explosionsgefahr hin. Wird ein solcher Warnhinweis nicht befolgt, kann das ernsthafte Verletzungen nach sich ziehen oder tödlich enden und möglichen Sachschaden nach sich ziehen. Folgen Sie den Anweisungen dieser Warnung, um Lebensgefahr, schwerwiegende Verletzungen oder Sachschäden zu vermeiden!</p>
<p><b>IPX7</b></p>	<p>Der Lautsprecher kann einer maximalen Eintauchtiefe von 1 m Wasser bis zu 30 Minuten standhalten.</p>
<p><b>CE</b></p>	<p>Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.</p>

## BLUETOOTH®-LAUTSPRECHER

### ● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

### ● Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieser BLUETOOTH®-LAUTSPRECHER (nachfolgend „Produkt“ genannt) ist ein Gerät der Unterhaltungselektronik. Er dient zur Wiedergabe von Audiomaterial, welches über Bluetooth oder Klinkenkabel zugespielt werden kann.

Jede andere Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Reklamationen jeglicher Art, welche aus einer nicht bestimmungsgemäßen Verwendung resultieren oder aus verbotenen Modifikationen des Lautsprechers resultieren, werden als unbegründet betrachtet. Eine solche Verwendung geschieht auf eigenes Risiko.

Das Produkt darf nur zu privaten und nicht zu industriellen oder gewerblichen Zwecken genutzt werden.

## ● Hinweise zu Warenzeichen

- USB® ist ein eingetragenes Warenzeichen von USB Implementers Forum, Inc.
- Die Bluetooth Wortmarke und Logos sind eingetragene Warenzeichen der Bluetooth SIG Inc., jegliche Verwendung der Warenzeichen durch die OWIM GmbH erfolgt im Rahmen einer Lizenz.
- Das Warenzeichen und der Markenname SilverCrest sind Eigentum der jeweiligen Besitzer.
- Alle weiteren Namen und Produkte können die Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen ihrer jeweiligen Eigentümer sein.

## ● Lieferumfang

- Entfernen Sie vollständig das Verpackungsmaterial und prüfen Sie den Verpackungsinhalt auf Vollständigkeit. Wenden Sie sich bei fehlenden oder beschädigten Teilen an den Verkäufer.

1 Bluetooth®-Lautsprecher

1 Ladekabel (USB Typ C / USB Typ A)

1 AUX-Kabel (3,5-mm-Klinkenstecker)

1 Bedienungsanleitung

1 Quick-Start-Guide

## ● Teilebeschreibung

Bitte beachten Sie die Ausklappseite.

1 Anschlussabdeckung


2 LED (Akkuladeanzeige)

3 USB-Type-C-Eingang-Ladeanschluss

4 3,5-mm-AUX-Eingang

5 Lautsprecher


6 LED (Bluetooth- / TWS- / PartyPlay- / AUX-Eingang-Anzeige)


7  Ein-/Austaste

8  TWS- / Bluetooth-Taste

9  PartyPlay-Taste

10  -Taste (Wiedergabe / Pause)

11  -Taste (Lautstärke verringern / vorheriger Titel)

12  +Taste (Lautstärke erhöhen / nächster Titel)

13 Ladekabel (USB Typ A / USB Typ C)

14 3,5-mm-AUX-Kabel

15 Quick-Start-Guide

16 Bedienungsanleitung

## ● Technische Daten

USB-C-Eingang:	5 V , 2000 mA
Stromversorgung per Akku:	1 x 3,7 V Lithium-Ion-Akku mit 5000 mAh, 18,5Wh (Der Akku ist nicht austauschbar.)
Musikleistung:	2 x 10W RMS
Funkstandard:	Bluetooth® 5.3
Frequenzband:	2400 MHz–2483.5 MHz
Bluetooth Reichweite:	ca. 10 m
Max. Sendeleistung:	< 20 mW
Ladebuchse:	USB Typ C
AUX-Eingang:	3,5-mm-Klinenstecker
Abmessungen:	ca. 196 x 86 x 82 mm (B x T x H)
Gewicht:	ca. 830 g
IP-Schutzart:	IPX7
Betriebszeit:	ca. 12 Stunden Musikwiedergabe (bei mittlerer Lautstärke)
Ladezeit:	ca. 4 Stunden
Bluetooth®-Protokolle:	AVRCP (zu Fernsteuerung von Audiofunktionen über Mobiltelefone), A2DP (drahtlose Audioübertragung)



## Sicherheit

Dieses Kapitel liefert wichtige Sicherheitshinweise zur Handhabung des Produktes. Eine unsachgemäße Verwendung kann zu Verletzungen und Sachschäden führen. Machen Sie sich vor der ersten Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut! Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte ebenfalls mit aus!

### **GEFAHR!**

- **LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!**

### **GEFAHR!**

- **ERSTICKUNGSGEFAHR!** Verpackungsmaterialien (z. B. Folien oder Polystyrol) dürfen nicht zum Spielen verwendet werden. Halten Sie Kinder stets von Verpackungsmaterial fern. Das Verpackungsmaterial ist kein Spielzeug.
- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden



Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.


## **WARNUNG! EXPLOSIONSGEFAHR!**

- Werfen Sie das Produkt nicht ins Feuer, setzen Sie es keinen hohen Temperaturen aus.
- Öffnen Sie niemals das Produktgehäuse, da andernfalls Explosionsgefahr besteht! Im Inneren befinden sich keine Teile, die eine Wartung erfordern.
- Das Produkt darf nicht an einem PC oder Notebook aufgeladen werden.

## **WARNUNG!**

### **Funkschnittstelle**

Schalten Sie das Produkt in Flugzeugen, Krankenhäusern, Werkstätten und in der Nähe medizinischer Geräte aus. Die übertragenen Funksignale könnten die Funktionalität empfindlicher Elektronik stören. Halten Sie das Produkt mindestens 20 cm von Schrittmachern und implantierten Kardioverter-Defibrillatoren fern, da elektromagnetische Strahlung die Funktionalität von Schrittmachern beeinträchtigen kann. Übertragene Funkwellen können Hörgeräte stören. Platzieren Sie das Produkt bei aktivierten Drahtlosfunktionen nicht in der Nähe von entflammaren Gasen oder potenzielle explosionsfähigen Umgebungen (z. B. Lackierereien), da die abgestrahlten Funkwellen Explosionen und Brände verursachen könnten.


 **HINWEIS:** Bei Verwendung sollten ALLE Kabel (USB / AUX) weniger als 3 Meter lang sein, damit es nicht zu Störungen kommt.



## **WARNUNG! Sicherheitshinweise für Akkus**

- Decken Sie das Produkt während des Aufladens nicht ab.
- Wenn Flüssigkeiten aus dem Produkt austreten, können diese zu Reizungen oder Verätzungen der Haut, Augen oder Schleimhäuten führen. Es müssen entsprechende Schutzhandschuhe verwendet werden.
- Wenn die Haut, Augen oder die Schleimhäute mit der Flüssigkeit in Berührung gekommen sind, müssen die betroffenen Stellen mit viel Wasser gespült werden und es muss umgehend ein Arzt aufgesucht werden.
- Beachten Sie die Nutzungsbeschränkungen und Nutzungsverbote akkubetriebener Produkte in Situationen, die gefährlich sein können, bspw. an Tankstellen, Flughäfen,

in Krankenhäusern usw.

-  **SCHUTZHANDSCHUHE TRAGEN!**  
Ausgelaufene oder beschädigte Batterien / Akkus können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Tragen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.

### **⚠ ACHTUNG! SACHSCHÄDEN**

- Dieser Artikel enthält keine Teile, welche vom Verbraucher gewartet werden können. Der Akku kann nicht ersetzt werden.
- Überprüfen Sie den Artikel vor jeder Verwendung! Wenn Sie irgendwelche Beschädigungen am Gerät oder am Ladekabel entdecken, verwenden Sie das Gerät nicht mehr!
- Falls Sie während der Benutzung etwas Ungewöhnliches (z. B. ungewöhnliche Geräusche oder Gerüche bzw. Rauch) feststellen, schalten Sie das Produkt umgehend aus und trennen Sie alle Kabel. Stellen Sie die Benutzung des Produktes ein.
- Der Akku des Produktes darf nur in trockenen Umgebungen geladen werden, da das Produkt nicht spritzwassergeschützt ist, wenn die Anschlussabdeckung **1** des USB-C-Ladeanschlusses **3** geöffnet ist. Bitte beachten sie außerdem die Bedienungsanleitung des Ladegeräteherstellers.
- Das Produkt darf bei geöffneter Abdeckung keinem Tropf- und Spritzwasser ausgesetzt werden.
- Plötzliche Temperaturänderungen können dazu führen, dass sich Kondensation im Inneren des Produktes bildet. Warten Sie in diesem Fall vor der Benutzung einige Zeit, bis sich das Produkt akklimatisiert hat.
- Stellen Sie keine brennenden Kerzen oder andere Gegenstände mit offenen Flammen auf oder in die Nähe des Produktes.
- Verwenden Sie das Produkt nicht in der Nähe von Wärmequellen, wie Heizungen oder anderen Wärme abstrahlenden Geräten!
- Das Produkt darf keinem direkten Sonnenlicht und keinen hohen Temperaturen ausgesetzt werden.
- Lassen Sie das Produkt an einem heißen Tag nicht in einem Fahrzeug zurück. Hohe Temperaturen können irreversible Schäden am Produkt verursachen und in einigen Fällen sogar zum Brand führen.

### **⚠ ACHTUNG!**

Die Reichweite der Funkwellen ist abhängig von den Umgebungsbedingungen. Im Falle einer schnurlosen

Datenübermittlung kann der Empfang der Daten durch nicht autorisierte dritte Parteien nicht ausgeschlossen werden. Die OWIM GmbH & Co KG ist nicht verantwortlich für Interferenzen mit Radio- oder Fernsehgeräten, welche durch unautorisierten Eingriff in das Gerät verursacht werden. Darüber hinaus übernimmt die OWIM GmbH & Co KG keine Verantwortung für den Ersatz oder den Austausch von Kabel und Geräten, welche nicht von OWIM vertrieben werden. Ausschließlich der Nutzer des Geräts ist verantwortlich für die Beseitigung von Interferenzen, welche durch solche unautorisierten Änderungen des Geräts verursacht werden, ebenso wie für den Ersatz solcher Geräte.

## ● **Vor der Inbetriebnahme**

- Überprüfen Sie vor der Inbetriebnahme die Vollständigkeit und Unversehrtheit des Verpackungsinhalts!
- Stellen Sie das Produkt beim Betrieb auf einen ebenen, gleichmäßigen Untergrund.

## ● **Akku aufladen**

- Vor der ersten Verwendung muss der Akku aufgeladen werden.

**i Hinweis:** Dieses Produkt darf nicht über den USB-Anschluss von Notebooks etc. geladen werden. Nur ein geeignetes USB-Netzteil darf für das Aufladen des Akkus verwendet werden.

- Wenn der integrierte Akku erschöpft ist, werden Sie ca. 30 Minuten vor der automatischen Abschaltung des Lautsprechers durch einen Signalton informiert und die LED **2** blinkt rot. Laden Sie den Akku auf, um Beschädigungen am Akku zu vermeiden.
- Je nach Lautstärke und Alter des Akkus beträgt die Betriebszeit des Produktes bei vollständiger Aufladung etwa 12 Stunden (Musikwiedergabe).
- Stecken Sie den USB-C-Stecker des Ladekabels **13** in den USB-C-Ladeanschluss **3** des Produktes. Stecken Sie den USB-Stecker des Ladekabels **13** in den USB-Anschluss eines USB-Adapters (nicht im Lieferumfang enthalten).

**i Hinweis:** LED **2** leuchtet während des Aufladens rot und erlischt, sobald das Aufladen abgeschlossen ist. Die Ladedauer beträgt für einen leeren Akku ca. 4 Stunden.

**i Hinweis:** Das Produkt kann während der Aufladung genutzt werden. Dadurch wird die Ladezeit jedoch mindestens verdoppelt.

- Sobald die Aufladung abgeschlossen ist, trennen Sie den USB-C-Stecker des Ladekabels **13** vom Produkt.

## ● Produkt verwenden





- Drücken Sie die Taste **7**, bis die LED **6** weiß blinkt und eine Signaltonesequenz ertönt. Das Produkt versucht nun, eine Verbindung zum Wiedergabegerät (z. B. Smartphone oder Computer) herzustellen.

## ● Beschreibung der LED-Anzeigen

Betriebsmodus	Status	LED-Farbe
Eingeschaltet	Eingeschaltet	LED <b>6</b> blinkt einmal pro Sekunde weiß
	Bluetooth-Verbindung	Bluetooth Koppelmodus: LED <b>6</b> blinkt einmal pro Sekunde weiß
		Bluetooth-Kopplung: LED <b>6</b> blinkt ca. alle 5 Sek. weiß
	TWS-Verbindung	TWS-Primärgerät: LED <b>6</b> blinkt etwa alle 5 Sekunden weiß
		TWS-Sekundärgerät: LED <b>6</b> leuchtet weiß
	PartyPlay-Verbindung	Primärgerät: LED <b>6</b> leuchtet weiß Sekundärgerät: LED <b>6</b> pulsiert weiß
	AUX-Verbindung	LED <b>6</b> leuchtet grün
Ausgeschaltet	Aufladung	LED <b>2</b> leuchtet rot, rotes Licht erlischt nach Abschluss der Aufladung
	Akku schwach	LED <b>2</b> blinkt rot




## ● Bluetooth®-Verbindung herstellen


- Trennen Sie alle Stecker vom AUX-Eingang **4**, bevor Sie versuchen, eine Bluetooth®-Verbindung herzustellen.
- Schalten Sie das Wiedergabegerät ein und achten Sie darauf, dass sein Bluetooth®-Modus eingeschaltet ist.


- Halten Sie die Taste   am Produkt 2 Sekunden gedrückt, bis die LED  weiß blinkt und eine Signaltonesequenz ertönt. Das Produkt versucht nun, eine Verbindung zum Wiedergabegerät (z. B. Smartphone oder Computer) herzustellen.
- Die Produktkennung am Wiedergabegerät lautet „RHYTHM GO“. Nehmen Sie die Verbindung am Wiedergabegerät an. Bitte beachten Sie die Anforderungen der Software auf dem Wiedergabegerät.
- Sobald die Verbindung steht, leuchtet die LED  blinkt im 5 Sekunden Takt einmal weiß.
- Die maximale Reichweite der Verbindung beträgt ca. 10 m, kann aber durch die Geometrie der Räumlichkeiten (dazwischen liegende Möbel, Wände o. Ä.) verringert werden.
- Das Wiedergabegerät muss den Bluetooth®-Standard 5.3 unterstützen, andernfalls können Sie nicht alle Funktionen nutzen.

## ● Tastenfunktionen

- Starten Sie am Abspielgerät eine Playlist.
- Das Produkt hat 6 Tasten und diese steuern die folgenden Funktionen:

Taste	Funktion
	- Zum Ein- oder Ausschalten des Produktes drücken
	- Während der Wiedergabe zum Anhalten oder Fortsetzen der Wiedergabe kurz drücken.
	- Im gekoppelten Modus zum Ändern des Kopplungsmodus ca. 2 Sekunden lang gedrückt halten, damit weitere Kommunikationsgeräte eine Verbindung herstellen können.








Taste	Funktion
	<p><b>TWS-Modus:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Zum Koppeln die beiden Lautsprecher (identisches Modell) kurz drücken, bevor Sie sie mit einem externen Bluetooth-Wiedergabegerät verbinden. Bei erfolgreicher Kopplung wird ein Signalton ausgegeben. Die beiden Lautsprecher arbeiten jetzt als Stereo Lautsprecher.</li> <li>- Zum Unterbrechen der aktuellen TWS-Verbindung kurz drücken. Es wird ein Signalton ausgegeben.</li> </ul>
	<p><b>PartyPlay-Modus:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Zum Koppeln von zwei oder mehr PartyPlay-kompatiblen Lautsprechern (unterschiedliches Modell) 2 Sekunden gedrückt halten, damit Sie Stereoton erhalten, für den bis zu 10 PartyPlay-kompatible Lautsprecher verbunden werden können. Bei erfolgreicher Kopplung wird ein Signalton ausgegeben.</li> <li>- Zum Unterbrechen der aktuellen Verbindung erneut 2 Sekunden gedrückt halten. Es wird ein Signalton ausgegeben.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Während der Wiedergabe kurz drücken, um die Lautstärke zu erhöhen. Sobald die maximale Lautstärke erreicht wurde, wird ein Signalton ausgegeben.</li> <li>- Während der Wiedergabe 2 Sekunden lang gedrückt halten, um zum nächsten Title in der Wiedergabeliste zu springen.</li> </ul>

Taste	Funktion
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Während der Wiedergabe kurz drücken, um die Lautstärke zu verringern. Sobald die minimale Lautstärke erreicht wurde, wird ein Signalton ausgegeben.</li> <li>- Halten Sie die Taste gedrückt, bis die Wiedergabe des aktuellen Titels zurück zum Anfang springt.</li> <li>- Anschließend muss die Taste kurz losgelassen und dann erneut gedrückt gehalten werden.</li> <li>- Der vorherige Titel in der Liste beginnt.</li> </ul> <p><b>i Hinweis:</b> Je nach Wiedergabe-App kann sich das Springen zum vorherigen Titel geringfügig unterscheiden.</p>



**i Hinweis:** Wenn Sie die Lautstärke am Produkt ändern, ändert sich auch die Lautstärke am Wiedergabegerät. Die Synchronisierung der Lautstärke hängt vom Betriebssystem und der Marke Ihres Wiedergabegerätes ab.

## ● Über den AUX-Eingang verbinden

**i Hinweis:** Die Musikwiedergabe per AUX-Eingang  hat Priorität vor der Bluetooth®-Verbindung.

- Sobald das AUX-Kabel  am AUX-Eingang  angeschlossen ist, wird die Bluetooth®-Verbindung getrennt. Die Musikwiedergabe ist nun allein auf den AUX-Eingang eingestellt und die LED  leuchtet grün.
- Wenn Sie die Taste  bei ausgeschaltetem Produkt drücken, leuchtet die Signal-LED  grün und eine Signaltonsequenz ertönt.
- Schalten Sie das Wiedergabegerät ein und starten Sie die Wiedergabe.
- Stellen Sie am Wiedergabegerät die größtmögliche Lautstärke ein. Regeln Sie anschließend die Lautstärke mit den +/- Tasten   am Lautsprecher.








## ● Zwischen Verbindungen per AUX-Eingang und Bluetooth® umschalten



- Setzen Sie die Musikwiedergabe per Bluetooth®-Verbindung fort, indem Sie das AUX-Kabel  vom AUX-Eingang  abziehen. Anschließend sucht das Produkt nach dem zuvor

gekoppelten Wiedergabegerät (falls zutreffend) und stellt automatisch erneut eine Bluetooth®-Verbindung her.

## ● True Wireless Stereo TWS-Verbindung

**i Hinweis:** Diese Funktion ist nur verfügbar, wenn die beiden Lautsprecher identisch sind (gleiche Artikelnummer).



- Schalten Sie die beiden Lautsprecher ein und achten Sie darauf, dass Sie per Bluetooth® miteinander verbunden sind. Im Moment ist keiner der beiden Lautsprecher aktiv mit einem Wiedergabegerät gekoppelt.
- Drücken Sie die Taste   an einem der Produkte. Dieses wird dadurch als „primäres“-Gerät festgelegt. Ein Signalton wird ausgegeben. Bei erfolgreicher Kopplung beider Produkte hört die LED  des verbundenen „sekundären“-Gerät auf zu blinken und eine Signaltone Sequenz ertönt.
- Die LED  des „primären“ Gerätes blinkt weiterhin, bis die Kopplung mit dem Wiedergabegerät abgeschlossen ist. Sobald das „primäre“-Gerät erfolgreich mit dem Wiedergabegerät gekoppelt wurde, können „primäres“- und „sekundären“-Gerät im Bluetooth®-Wiedergabemodus synchron wiedergegeben und gesteuert werden.
- Drücken Sie zum Trennen der TWS-Kopplung erneut  . Die LED  am verbundenen „sekundären“-Gerät blinkt und es ertönt eine Signaltone Sequenz.



**i Hinweis:** Das Produkt, bei dem die Taste   zuerst gedrückt wurde, wird zum „primären“-Gerät (linker Audiokanal). Anschließend wird das andere Gerät automatisch zum „sekundären“-Gerät (rechter Audiokanal).

## ● PartyPlay-Funktion


PartyPlay ist eine neue Funktion, mit der Sie mehr als 2 Lautsprecher miteinander und insgesamt bis zu 10 Lautsprecher zur gleichzeitigen Musikwiedergabe verbinden können.




**i HINWEIS:** Nur Bluetooth®-Lautsprecher der Marke SilverCrest können mit dieser PartyPlay-Funktion miteinander arbeiten.




**i HINWEIS:** Das Produkt, an dem die PartyPlay-Taste   zuerst gedrückt wurde, wird zum „primären“ Gerät, und das andere Gerät wird dann standardmäßig zum „sekundären“ oder „zusätzlichen“ Gerät. Das Wiedergabegerät kann nur mit dem primären Gerät gesteuert werden.

Damit Sie von der PartyPlay-Funktion profitieren können, können Sie mehrere PartyPlay-kompatible Produkte miteinander verbinden und über die PartyPlay-Taste   bis zu 10 Lautsprecher miteinander verbinden.



**Step1:** Schalten Sie einen Lautsprecher ein, der dann standardmäßig als „primäres“ Gerät eingestellt wird. Stellen Sie dann zunächst über Bluetooth eine Verbindung zum Wiedergabegerät her. Ein Piepton wird ausgegeben und die LED  blinkt etwa alle 5 Sekunden weiß, sobald die Verbindung erfolgreich hergestellt wurde.

**Step2:** Halten Sie die PartyPlay-Taste   des primären Gerätes 2 Sekunden gedrückt, bis der Signalton ausgegeben wird und die LED  während der PartyPlay-Kopplung leuchtet.

**Step3:** Drücken Sie kurz die PartyPlay-Taste   des sekundären Gerätes, die LED  des sekundären Lautsprechers pulsiert weiß und ein Signalton wird ausgegeben, sobald die Verbindung erfolgreich hergestellt wurde. Nun können Sie während des Bluetooth-Wiedergabemodus synchron steuern.

- Zur Integration zusätzlicher Lautsprecher muss die PartyPlay-Taste   einmal an den zusätzlichen Lautsprechern gedrückt werden. Achten Sie darauf, dass sich alle Lautsprecher innerhalb der Bluetooth-Reichweite von ca. 10 m befinden.
- Halten Sie die PartyPlay-Taste   erneut gedrückt, um die PartyPlay-Kopplungsverbindung zu trennen; dies LED  an den verbundenen sekundären/zusätzlichen Geräten blinkt und eine Signaltonesequenz ertönt.

## ● Reinigung

- Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung ab und trennen Sie alle Kabel.
- Reinigen Sie nur die Außenseite des Produktes mit einem sauberen, trockenen Tuch. Verwenden Sie niemals korrosive Flüssigkeiten/scheuernde Reiniger. Entfernen Sie hartnäckigen Schmutz mit einem leicht angefeuchteten Tuch und einem milden Reinigungsmittel.
- Bei Reinigung des Lautsprechers sollte die USB/AUX-Eingang-Abdeckung geschlossen sein.)

## ● Lagerung bei Nichtbenutzung

- Lagern Sie das Produkt bei Nichtbenutzung in trockener Umgebung. Schützen Sie es vor Staub und direktem Sonnenlicht. Der Akku muss regelmäßig geladen werden.

## ● **Fehlerbehebung**

● = Fehler

⊙ = Mögliche Ursache

○ = Maßnahme

● = **Keine Funktion**

⊙ = Akku ist leer

○ = Laden Sie den Akku entsprechend den Anweisungen des Abschnitts „Akku aufladen“ auf.

## ● **Keine Bluetooth®-Verbindung**

⊙ Fehler beim Betrieb des Produktes.

○ Trennen Sie bei Bedarf das AUX-Kabel **14** vom AUX-Eingang **4**.

○ Schalten Sie das Produkt aus und wieder ein und erhöhen Sie die Lautstärke.

⊙ Fehler am Abspielgerät.

○ Prüfen Sie, ob das Produkt vom Wiedergabegerät erkannt wurde.

○ Prüfen Sie, ob das Wiedergabegerät erkannt und mit anderen Geräten mit Bluetooth®-Standard 5.3 verbunden wurde.

## ● **Keine Musikwiedergabe mit Bluetooth®**

⊙ Fehler beim Betrieb des Produktes.

○ Prüfen Sie, ob das AUX-Kabel **14** immer noch am AUX-Eingang **4** eingesteckt ist. Falls ja, ziehen Sie es.

○ Wenn das Produkt eingeschaltet ist, schalten Sie es aus und wieder ein.

○ Drücken Sie zum Starten einer neuen Verbindung mit dem Wiedergabegerät die Taste **8**.

○ Die Lautstärke am Abspielgerät erhöhen.

## ● **Keine Musikwiedergabe über Verbindung des AUX-Eingangs**

⊙ Fehler beim Anschließen des AUX-Kabels **14**

○ Verbinden Sie das AUX-Kabel **14** erneut mit dem Wiedergabegerät.

○ Die Lautstärke am Wiedergabegerät oder am Produkt ist zu gering eingestellt und muss erhöht werden.

## ● Entsorgung

### **Verpackung:**

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1 - 7: Kunststoffe / 20 - 22: Papier und Pappe / 80 - 98: Verbundstoffe.

### **Produkt:**



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Produkt der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Produkt am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

### **Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei.**

Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht. Der eingebaute Akku kann zur Entsorgung nicht ausgebaut werden. Geben Sie das Produkt vollständig an einer Sammelstelle für alte Elektronik ab.

## ● Vereinfachte EU-Konformitätserklärung

Hiermit erklärt OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, DEUTSCHLAND, dass das Produkt BLUETOOTH®-LAUTSPRECHER HG08534A, HG08534B, HG08534C, den Richtlinien 2014/53/EU und 2011/65/EU entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: [www.owim.com](http://www.owim.com)



## ● **Garantie und Service**

### ● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

### ● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 397018\_2107) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

## ● Service

### DE **Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: [owim@lidl.de](mailto:owim@lidl.de)

### AT **Service Österreich**

Tel.: 0800 292726

E-Mail: [owim@lidl.at](mailto:owim@lidl.at)

### CH **Service Schweiz**

Tel.: 0800562153

E-Mail: [owim@lidl.ch](mailto:owim@lidl.ch)

<b>Avertissements et symboles utilisés</b> .....	Page	24
<b>Introduction</b> .....	Page	25
Utilisation prévue .....	Page	25
Avis relatifs aux marques .....	Page	26
Contenu de la livraison .....	Page	26
Description des pièces .....	Page	26
Données techniques .....	Page	27
<b>Sécurité</b> .....	Page	27
Instructions de sécurité pour les batteries rechargeables intégrées .....	Page	28
<b>Avant utilisation</b> .....	Page	30
Chargement .....	Page	30
<b>Utilisation du produit</b> .....	Page	31
Description des voyants LED .....	Page	31
Établissement d'une connexion Bluetooth® .....	Page	32
Fonctions des boutons .....	Page	32
Connexion via la prise jack AUX IN .....	Page	34
Commutation entre les connexions AUX IN et Bluetooth® .....	Page	34
Appairage TWS (True Wireless Stereo) .....	Page	34
Fonction PartyPlay .....	Page	35
<b>Nettoyage</b> .....	Page	36
<b>Rangement en cas de non utilisation</b> .....	Page	36
<b>Dépannage</b> .....	Page	36
<b>Mise au rebut</b> .....	Page	37
<b>Déclaration UE de conformité simplifiée</b> .....	Page	38
<b>Garantie et service</b> .....	Page	38
Garantie .....	Page	38
Faire valoir sa garantie .....	Page	38
Service après-vente .....	Page	39

## Avertissements et symboles utilisés

Les symboles et avertissements suivants sont utilisés dans le mode d'emploi, sur l'emballage et sur le produit :



**DANGER !** Ce symbole accompagnant le mot « DANGER » indique un danger avec un niveau de risque élevé qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner des blessures graves ou la mort.



**AVERTISSEMENT !** Ce symbole accompagnant l'expression « AVERTISSEMENT » indique un danger avec un niveau de risque moyen qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner des blessures graves ou la mort.



**PRÉCAUTION !** Ce symbole accompagnant le mot « PRÉCAUTION » indique un danger avec un niveau de risque faible qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner des blessures mineures ou modérées.



**ATTENTION !** Ce symbole avec le terme « ATTENTION » indique la possibilité de dégâts matériels.



**REMARQUE :** Ce symbole accompagnant le mot « REMARQUE » fournit des informations supplémentaires utiles.




Ce signe obligatoire indique qu'il faut porter des gants de protection appropriés ! Suivez les instructions de cet avertissement pour éviter les blessures aux mains causées par des objets ou par le contact avec des surfaces chaudes ou des produits chimiques.



Ce symbole signifie que les instructions de fonctionnement doivent être observées avant d'utiliser le produit.



Cette icône indique la position du port USB masqué, qui est utilisé pour recharger la batterie interne.

	<p><b>AVERTISSEMENT ! RISQUE D'EXPLOSION</b>  ! Un avertissement avec ce symbole et le terme « AVERTISSEMENT ! RISQUE D'EXPLOSION » indique une menace potentielle d'explosion. Le fait de ne pas respect de cet avertissement peut entraîner des blessures graves ou mortelles et des dégâts matériels potentiels. Suivez les instructions de cet avertissement pour éviter les blessures graves, les dangers de morts et les dégâts matériels !</p>
<p><b>IPX7</b></p>	<p>L'enceinte peut supporter une profondeur d'immersion maximale de 1 m d'eau pendant 30 minutes.</p>
<p><b>CE</b></p>	<p>La marque CE indique la conformité aux directives UE applicables à ce produit.</p>

## ENCEINTE BLUETOOTH®

### ● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

### ● Utilisation prévue

Ce HAUT-PARLEUR BLUETOOTH® (dénommé ci-après « Produit ») est un appareil électronique grand public. Il est utilisé pour jouer des fichiers audio via Bluetooth ou avec un câble jack.

Tout autre usage sera considéré comme inapproprié. Toute réclamation résultant d'une utilisation incorrecte ou d'une modification non autorisée d'enceinte sera considérée comme hors garantie. Un tel usage se fera à vos risques et périls.

Ce produit peut uniquement être utilisé dans un cadre privé, il n'est pas destiné à un usage industriel ou commercial.



## ● Avis relatifs aux marques

- USB® est une marque déposée de USB Implementers Forum, Inc.
- Le terme, la marque et les logos Bluetooth® sont des marques déposées propriétés de Bluetooth® SIG, Inc. et toute utilisation de ces marques par OWIM GmbH & Co. KG se fait sous licence.
- La marque et le nom commercial Silvercrest sont la propriété de leurs détenteurs respectifs.
- Tous les autres noms et produits sont des marques commerciales ou des marques déposées de leurs détenteurs respectifs.

## ● Contenu de la livraison

- Retirez tous les matériaux d'emballage et vérifiez que le contenu de l'emballage est complet. Veuillez contacter le revendeur si des pièces sont manquantes ou endommagées.

1 enceinte Bluetooth®

1 câble de recharge (USB de type C / USB de type A)







1 câble AUX (prise jack 3,5 mm)

1 Instructions d'utilisation

1 Guide de démarrage rapide

## ● Description des pièces

Veuillez consulter la page dépliant.

- 1 Couvercle de connexion
- 2 LED (voyant de recharge de la batterie)
- 3 Prise de chargement USB type C
- 4 Prise AUX-IN de 3,5 mm
- 5 Haut-parleur
- 6 LED (voyant Bluetooth / TWS / PartyPlay / AUX-IN)
- 7  Bouton Marche/Arrêt
- 8  Bouton TWS/ Bluetooth
- 9  Bouton Partyplay
- 10  bouton (Lecture/Pause)
- 11  Bouton (Diminution du volume/Revenir en arrière)
- 12  bouton (Augmentation du volume / Aller en avant)
- 13 Câble USB (Type A vers Type C)
- 14 Câble AUX 3,5 mm
- 15 Guide de démarrage rapide
- 16 Instructions d'utilisation

## ● Données techniques

Entrée USB-C :	5 V , 2000 mA
Alimentation par batterie :	1 x batterie rechargeable au lithium de 3,7 V avec 5000 mAh/18,5Wh (batterie non remplaçable)
Sortie musique :	2 x 10W RMS
Norme sans fil :	Bluetooth® 5.3
Bande de fréquences :	2400 MHz -2483,5 MHz
Portée Bluetooth :	Environ 10 m
Puissance maxi transmise :	< 20 mW
Prise de chargement :	USB de type C
Prise jack AUX IN :	fiche jack 3,5 mm
Dimensions :	environ 196 x 86 x 82 mm (L x D x H)
Poids :	environ 830 g
Classe de protection IP :	IPX7
Autonomie :	environ 12 heures de lecture musicale (à volume moyen)
Durée de recharge :	environ 4 heures
Protocoles Bluetooth® :	AVRCP (contrôle à distance des principales fonctions audio via un téléphone portable), A2DP (transmission audio sans fil)



## Sécurité

Ce chapitre contient des informations de sécurité importantes relatives à la manipulation du produit. Une utilisation incorrecte peut entraîner des blessures et des dommages matériels. Avant d'utiliser le produit, veuillez vous familiariser avec toutes les instructions de sécurité et toutes les instructions d'utilisation ! Lorsque vous prêtez ce produit à d'autres personnes, veuillez y joindre également toute la documentation !

### **DANGER !**

- **DANGER MORTEL ET RISQUE D'ACCIDENT POUR LES NOURRISSONS ET ENFANTS !**

### **DANGER !**

- **RISQUE DE SUFFOCATION !** Le matériel d'emballage (c'est-à-dire le film ou le polystyrène) ne doit pas être utilisé pour jouer avec. Maintenez toujours les enfants à l'écart des éléments d'emballage. Les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets.

- Ce produit peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances s'ils font l'objet d'une surveillance ou ont reçu des instructions concernant l'utilisation du produit de manière sûre et comprennent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit. Le nettoyage et la maintenance de la part de l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.


### **AVERTISSEMENT ! RISQUE D'EXPLOSION !**

- Ne jetez pas le produit au feu et ne l'exposez pas aux hautes températures.
- N'ouvrez jamais le boîtier du produit car il y existe un risque d'explosion ! Le produit n'a pas de pièces internes nécessitant un entretien.
- Le produit ne doit pas être chargé avec un PC ou un ordinateur portable.

### **AVERTISSEMENT !**

#### **Des interférences sans fil ?**


Éteignez le produit en avion, dans les hôpitaux, les salles de service ou à proximité des systèmes électroniques médicaux. Les signaux sans fil transmis peuvent impacter la fonctionnalité des appareils électroniques sensibles. Tenez le produit à au moins 20 cm de distance des pacemakers ou des défibrillateurs automatiques implantables, car les radiations électromagnétiques peuvent perturber la fonctionnalité des pacemakers. Les ondes radio transmises peuvent provoquer des interférences dans les dispositifs d'assistance auditive. Ne placez pas le produit près de gaz inflammables ou de zones potentiellement explosives (par ex des ateliers de peinture) avec les composants sans fil allumés, car les ondes radio émises peuvent provoquer des explosions et des incendies.

 **REMARQUE :** Lors de l'utilisation du produit, il est recommandé que TOUS les câbles (USB / AUX) soient d'une longueur inférieure à 3 mètres pour éviter les interférences.



### **AVERTISSEMENT ! Instructions de sécurité pour les batteries rechargeables intégrées**

- Le produit ne doit pas être couvert pendant le chargement.
- Si du liquide s'échappe du produit, veuillez éviter tout contact avec la peau, les yeux ou les muqueuses, car il peut présenter un risque de brûlures chimiques. Des gants de protection appropriés doivent être utilisés.

- Si la peau, les yeux ou les muqueuses sont entrés en contact avec ce liquide, veuillez rincer les parties concernées avec de l'eau et veuillez immédiatement contacter un médecin.
- Respectez les restrictions et les interdictions d'utilisation pour les produits fonctionnant sur batterie dans des situations pouvant être dangereuses comme dans des stations-service, des aéroports, des hôpitaux, etc.
-  **PORTEZ DES GANTS DE PROTECTION !** Les piles usagées ou endommagées ou les batteries rechargeables peuvent provoquer des brûlures au contact de la peau. Portez des gants de protection appropriés à tout moment si un tel événement se produit.

### **⚠ ATTENTION ! RISQUE DE DOMMAGES**

- Ce produit ne contient aucune pièce pouvant être réparée par l'utilisateur. La batterie rechargeable ne peut pas être remplacée.
- Contrôlez le produit avant chaque utilisation ! Cessez de l'utiliser en cas de dégâts détectés au niveau du produit ou du câble de recharge !
- Si vous remarquez quelque chose d'inhabituel pendant l'utilisation (par exemple un bruit inhabituel, une odeur ou une fumée), éteignez immédiatement le produit et débranchez tous les câbles. N'utilisez plus le produit.
- La batterie rechargeable du produit ne doit être rechargée que dans des environnements secs car le produit n'est pas étanche contre les éclaboussures d'eau lorsque le couvercle **1** du port de connexion USB C **3** est ouvert. Veuillez également noter les instructions d'utilisation du fabricant du chargeur.
- Le produit ne doit pas être exposé à des gouttes ou à des éclaboussures d'eau lorsque le couvercle est ouvert.
- Les modifications soudaines de température peuvent entraîner de la condensation à l'intérieur du produit. Le cas échéant, laissez le produit s'acclimater pendant un certain temps avant de l'utiliser à nouveau.
- Ne placez pas de bougies allumées ni de flamme nue sur le produit ou à proximité.
- N'utilisez pas le produit à proximité de sources de chaleur, telles que des radiateurs ou d'autres appareils produisant de la chaleur !
- Le produit ne doit pas être exposé à la lumière directe du soleil ou à des températures élevées.
- Ne laissez pas le produit dans un véhicule lors d'une journée chaude. Des températures élevées peuvent causer

des dommages irréversibles au produit et, dans certains cas, causer un incendie.

## **⚠ ATTENTION !**

La gamme des ondes radio varie selon les conditions environnementales. Dans le cas de transmission de données sans fil, les tiers non autorisés recevant les données ne peuvent pas être exclus. OWIM GmbH & Co KG ne peut être tenu responsable des interférences avec les radios ou les téléviseurs en raison d'une modification non autorisée de l'appareil. OWIM GmbH & Co KG n'assume par ailleurs aucune responsabilité pour l'utilisation ou le remplacement de câbles et d'appareils non distribués par OWIM. L'utilisateur de l'appareil est entièrement responsable de la correction des interférences causées par une telle modification non autorisée de l'appareil, ainsi que du remplacement de tels appareils.

## ● **Avant utilisation**

- Avant utilisation, vérifiez que le contenu de l'emballage est complet et intact !
- Placez le produit sur une surface plane et régulière pour l'utiliser.

## ● **Chargement**

- La batterie rechargeable intégrée doit être rechargée avant la première utilisation.

**i REMARQUE :** Ce produit ne doit pas être chargé avec le port USB des ordinateurs portables, etc. Seulement un bloc d'alimentation USB approprié doit être utilisé pour charger la batterie.

- Lorsque la batterie rechargeable intégrée est vide, un signal sonore de notification retentit 30 min avant que le haut-parleur ne s'éteigne automatiquement et que la LED **2** clignote en rouge. Chargez la batterie rechargeable pour éviter de l'endommager.
- Lorsque la batterie intégrée est complètement déchargée, vous serez averti par un signal sonore ; la LED clignote en rouge environ 30 minutes avant que le haut-parleur ne s'éteigne automatiquement. Vous devez alors recharger la batterie aussitôt que possible.
- Selon le volume et l'âge de la batterie, la durée de fonctionnement du produit est d'environ 12 heures de musique lorsqu'il est complètement chargé.
- Insérez la fiche USB-C du câble de chargement **13** dans la prise de chargement USB-C **3** du produit. Branchez la prise USB du câble de chargement **13** dans le port USB

d'un adaptateur USB (non inclus dans l'emballage).

**i REMARQUE :** Le voyant LED **2** est allumé en rouge pendant le chargement puis s'éteint une fois le chargement terminé. Le temps de charge d'une batterie déchargée est environ 4 heures.

**i REMARQUE :** Le produit peut être utilisé pendant le chargement. Cependant, cela doublera au minimum le temps de charge.

- Une fois la recharge terminée, retirez la prise USB-C du câble de recharge **13** du produit.





## ● Utilisation du produit

- Appuyez sur le bouton **7** jusqu'à ce que la LED **6** clignote en blanc et qu'un signal sonore retentisse. Le produit va maintenant tenter de se connecter à l'appareil de lecture (par exemple, un smartphone ou un ordinateur).

## ● Description des voyants LED




Alimentation MARCHE/ ARRÊT	Statut	Couleur de LED
Alimentation ALLUMÉ	Alimentation ALLUMÉ	La LED <b>6</b> clignote une fois par seconde en blanc
	Connexion Bluetooth	Mode d'appairage Bluetooth : La LED <b>6</b> clignote une fois par seconde en blanc Appairé via Bluetooth : La LED <b>6</b> clignote une fois toutes les 5 secondes en blanc
	Connexion TWS	Unité primaire TWS : La LED <b>6</b> clignote une fois toutes les 5 secondes en blanc Unité secondaire TWS : La LED <b>6</b> est allumée en blanc
	Connexion PartyPlay	Unité primaire : La LED <b>6</b> est allumée en blanc Unité secondaire : La LED <b>6</b> respire en blanc
	Connexion AUX	La LED <b>6</b> est allumée en vert
	Chargement	La LED <b>2</b> est allumée en rouge, le voyant rouge s'éteint lorsque le chargement est terminé
	Batterie faible	La LED <b>2</b> clignote en rouge
Alimentation ÉTEINT	Chargement	La LED <b>2</b> est allumée en rouge, le voyant rouge s'éteint lorsque le chargement est terminé.





## ● Établissement d'une connexion Bluetooth® :

- Retirez toutes les fiches de la prise jack AUX IN  avant de tenter d'établir une connexion Bluetooth®.
- Allumez l'appareil de lecture et assurez-vous que le mode Bluetooth® dessus est activé.
- Sur le produit, appuyez sur le bouton  2 secondes jusqu'à ce que la LED  clignote en blanc et qu'un signal sonore retentisse. Le produit va maintenant tenter de se connecter à l'appareil de lecture (par exemple, un smartphone ou un ordinateur).
- L'identification du produit sur l'appareil de lecture sera « RHYTHM GO ». Sur l'appareil de lecture, veuillez « ACCEPTER » la connexion. Veuillez noter les exigences du logiciel de l'appareil de lecture.
- Une fois la connexion établie, la LED  clignote une fois toutes les 5 secondes en blanc.
- La portée maximale de la connexion est d'environ 10 m, mais elle peut être réduite selon la géométrie de l'espace (obstruction par des meubles, des murs, etc.).
- L'appareil de lecture doit prendre en charge la norme Bluetooth® 5.3 autrement vous ne pourrez pas utiliser toutes les fonctions.

## ● Fonctions des boutons

- Lancez une liste de lecture sur votre appareil de lecture.
- Ce produit possède 6 boutons et ceux-ci contrôlent les fonctions suivantes :

Bouton	Fonction
	- Appuyez pour METTRE EN MARCHÉ ou ARRÊTER le produit.
	- Appuyez brièvement dessus pendant la lecture pour mettre en pause ou appuyez à nouveau pour continuer la lecture.
	- En mode appairé, appuyez pendant environ 2 secondes pour passer en mode d'appairage et permettre de connecter un autre appareil de communication.

Bouton	Fonction
	<p><b>Mode TWS :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Appuyez brièvement pour appairer deux haut-parleurs (du même modèle) avant qu'ils se connectent à un périphérique de lecture externe Bluetooth. Un signal sonore sera émis si l'appairage été effectué avec succès. Les deux enceintes fonctionnent maintenant comme des enceintes stéréo.</li> <li>- Appuyez brièvement à nouveau pour stopper la connexion TWS actuelle, vous entendrez une tonalité de signal.</li> </ul>
	<p><b>Mode PartyPlay :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Appuyez et maintenez enfoncé pendant 2 secondes pour appairer deux ou plusieurs haut-parleurs compatibles PartyPlay (modèles différents) pour obtenir un son stéréo ; vous pouvez connecter jusqu'à 10 haut-parleurs compatibles PartyPlay. Un signal sonore sera émis si l'appairage été effectué avec succès.</li> <li>- Appuyez et maintenez pendant 2 secondes pour arrêter la connexion en cours., vous entendrez un signal sonore.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Appuyez brièvement sur ce bouton pendant la lecture pour augmenter le volume, un signal sonore est émis lorsque le volume maximum a été atteint.</li> <li>- Appuyez et maintenez pendant 2 secondes pendant la lecture pour avancer au morceau suivant de la liste de lecture.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Appuyez brièvement sur ce bouton pendant la lecture pour réduire le volume, un signal sonore est émis lorsque le volume minimum a été atteint.</li> <li>- Appuyez et maintenez le bouton enfoncé jusqu'à ce que la lecture de la piste actuelle revienne au début.</li> <li>- Vous devez ensuite relâcher brièvement et maintenir à nouveau le bouton enfoncé.</li> <li>- Le titre précédent de la liste commence.</li> </ul> <p><b>i REMARQUE :</b> Suivant l'application de lecture (App), passer à l'opération de titre précédente peut légèrement varier.</p>



**i REMARQUE :** Lorsque vous changez le volume sur le produit, le volume de l'appareil de lecture change également. Cette fonction de synchronisation du volume dépend du système d'exploitation et de la marque de votre appareil de lecture.

## ● Connexion via la prise jack AUX IN

**i REMARQUE :** La lecture de musique via la prise jack AUX IN **4** a une priorité plus élevée qu'une connexion Bluetooth®.

- Lorsque le câble AUX **14** est branché sur la prise jack AUX IN **4**, la connexion sans fil Bluetooth® est déconnectée. La lecture de la musique est alors commutée sur l'entrée AUX IN uniquement ; le voyant LED **6** est allumé en vert.
- Si le produit est éteint, appuyez sur le **1** bouton **7** jusqu'à ce que la LED du signal **6** s'allume en vert et qu'une séquence de tonalité retentisse.
- Allumez l'appareil de lecture et lancez la lecture.
- Réglez le volume le plus élevé possible sur l'appareil de lecture. Réglez ensuite le volume avec les boutons +/- **12** **11** de l'enceinte.

## ● Commutation entre les connexions AUX IN et Bluetooth®




- Pour continuer la lecture de la musique via la connexion Bluetooth®, débranchez le câble AUX **14** de la prise jack AUX IN **4**. Le produit recherchera alors un appareil de lecture précédemment appairé (le cas échéant) et se connectera automatiquement via une connexion Bluetooth®.



## ● Appairage TWS (True Wireless Stereo)

**i REMARQUE :** Cette fonction n'est disponible que lorsque les deux haut-parleurs sont identiques (même numéro de modèle).

- Allumez les deux haut-parleurs et assurez-vous qu'ils ne sont pas connectés à un autre appareil via Bluetooth®. Pour l'instant, aucun des haut-parleurs n'est activement appairé à un appareil de lecture.
- Appuyez sur le bouton **8** de l'un des produits, ce qui le définira par défaut comme produit « primaire ». Un bip sonore retentira. Lorsque le couplage entre les deux produits a été réussi, la LED **6** du produit secondaire connecté cesse de clignoter et une suite de bips retentit.
- La LED **6** du produit « primaire » clignote toujours en attendant d'être couplé à l'appareil de lecture. Une fois que l'unité « primaire » a été appairée avec l'appareil de lecture, les unités « primaires » et « secondaires » peuvent

être utilisées et contrôlés de façon synchrone en mode de lecture Bluetooth®.



- Appuyez de nouveau sur le bouton   pour arrêter l'appairage de la connexion TWS, la LED  de l'unité secondaire connectée clignote et un signal sonore retentit.



**i REMARQUE :** Le bouton   du produit sur lequel vous appuyez en premier devient le produit « primaire » (dans le canal audio gauche), et l'autre produit devient par défaut le produit « secondaire » (dans le canal audio droit).


## ● Fonction PartyPlay




PartyPlay est une nouvelle fonction qui vous permet de connecter plus de 2 haut-parleurs ensemble et jusqu'à un total de 10 haut-parleurs pour diffuser de la musique en même temps.




**i REMARQUE :** Seuls les haut-parleurs Bluetooth de la marque SilverCrest compatibles avec cette fonction PartyPlay peuvent fonctionner ensemble.



**i REMARQUE :** Le produit dont le bouton PartyPlay   a été appuyé en premier deviendra l'unité « primaire » et l'autre unité devient par défaut l'unité « secondaire » ou l'unité « supplémentaire ». L'appareil de lecture ne peut être contrôlé qu'avec l'appareil primaire.




Pour utiliser la fonction Partyplay, vous pouvez connecter plusieurs produits compatibles Partyplay ensemble ; jusqu'à 10 haut-parleurs peuvent être connectés ensemble en utilisant le bouton Partyplay  .

**Step1:** Allumez un haut-parleur qui deviendra alors par défaut l'unité « primaire », puis connectez à l'appareil de lecture via Bluetooth en premier. Lorsque la connexion est établie, un bip sonore est émis et la LED  clignote toutes les 5 secondes en blanc.

**Step2:** Appuyez sur le bouton PartyPlay  de l'appareil primaire  et maintenez-le enfoncé pendant 2 secondes jusqu'à ce qu'un signal sonore soit émis ; la LED  restera allumée pendant l'appairage PartyPlay.

**Step3:** Appuyez brièvement sur le bouton PartyPlay   du deuxième appareil ; la LED  du deuxième haut-parleur devient blanc et un signal sonore est émis une fois la connexion réussie. Vous pouvez maintenant contrôler les deux en même temps pendant le mode de lecture Bluetooth.

- Pour ajouter des haut-parleurs supplémentaires, il faut appuyer une fois sur le bouton Partyplay   des autres haut-parleurs. Assurez-vous que tous les haut-parleurs se trouvent à une distance de moins de 10 m pour Bluetooth.

- Appuyez à nouveau sur le bouton Partyplay   9 et maintenez-le enfoncé pour arrêter la connexion d'appairage Partyplay, la LED  des unités secondaires/supplémentaires connectées clignote et une séquence de signal sonore retentit.

## ● Nettoyage

- Éteignez le produit et débranchez tous les câbles avant de le nettoyer.
- Nettoyez uniquement l'extérieur du produit à l'aide d'un chiffon propre et sec et n'utilisez jamais de liquides corrosifs ou d'agents de nettoyage abrasifs. Utilisez un chiffon légèrement humidifié et un agent nettoyant doux pour enlever la saleté tenace.
- Lorsque vous nettoyez l'enceinte, fermez le couvercle USB/AUX-IN.

## ● Rangement en cas de non utilisation

- Rangez le produit dans un environnement sec lorsqu'il n'est pas utilisé. Protégez-le de la poussière et de la lumière directe du soleil. La batterie rechargeable doit être rechargée régulièrement.

## ● Dépannage

● = Problème

⦿ = Cause probable



○ = Action

● = Aucune fonction


⦿ = Batterie déchargée.

○ = Rechargez la batterie comme décrit dans la section « Chargement » de ce manuel.

### ● **Aucune connexion Bluetooth®**

- ⦿ Erreur de fonctionnement du produit.
- Si nécessaire, débranchez le câble AUX  de la prise jack AUX IN .
- Éteignez et rallumez le produit puis augmentez le volume.
- ⦿ Erreur sur l'appareil de lecture.
- Vérifiez si le produit a été détecté par l'appareil de lecture.
- Vérifiez si l'appareil de lecture a été détecté et s'il est connecté à d'autres appareils avec la norme Bluetooth® 5.3.

## ● La lecture de musique via Bluetooth® ne marche pas

- Erreur de fonctionnement du produit.
- Vérifiez si le câble AUX [14] est toujours branché sur la prise jack AUX-in [4], s'il a été débranché.
- Si le produit est allumé, éteignez-le et rallumez-le.
- Appuyez sur le  bouton [8] pour démarrer une nouvelle connexion à l'appareil de lecture.
- Augmentez le volume de l'appareil de lecture.

## ● La lecture de musique via la connexion AUX IN ne marche pas

- Erreur de branchement du câble AUX [14]
- Rebranchez le câble AUX [14] sur l'appareil de lecture.
- Le volume de l'appareil de lecture ou du produit est trop faible et doit être augmenté.

## ● Mise au rebut

### Emballage :

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veuillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques / 20-22 : papiers et cartons / 80-98 : matériaux composite.

### Produit :



Les possibilités de recyclage des produits usés sont à demander auprès de votre municipalité.



Le symbole de la poubelle à roulettes barrée ci-contre indique que ce produit est soumis aux dispositions de la directive 2012/19/UE. Cette directive stipule que vous ne devez pas jeter ce produit avec les ordures ménagères mais dans des centres de collecte désignés, des centres de recyclage ou des services d'élimination des déchets.

### La mise au rebut est gratuite.

Éliminez correctement pour protéger l'environnement.

La batterie insérée ne peut pas être extraite pour être mise au rebut. Apportez le produit à un centre de collecte pour vieux appareils électroniques.

## ● **Déclaration UE de conformité simplifiée**

Le soussigné, OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, ALLEMAGNE, déclare que le produit Enceinte Bluetooth® HG08534A, HG08534B, HG08534C, est conforme aux directives 2014/53/UE et 2011/65/UE.

Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: [www.owim.com](http://www.owim.com)



## ● **Garantie et service**

### ● **Garantie**

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaillance, vous êtes en droit de retourner ce produit au vendeur. La présente garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans à compter de sa date d'achat. La durée de garantie débute à la date d'achat. Veuillez conserver le ticket de caisse original. Il fera office de preuve d'achat.

Si un problème matériel ou de fabrication devait survenir dans 3 ans suivant la date d'achat de ce produit, nous assurons à notre discrétion la réparation ou le remplacement du produit sans frais supplémentaires. La garantie prend fin si le produit est endommagé suite à une utilisation inappropriée ou à un entretien défaillant.

La garantie couvre les vices matériels et de fabrication. Cette garantie ne s'étend ni aux pièces du produit soumises à une usure normale (p. ex. des piles) et qui, par conséquent, peuvent être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dommages sur des composants fragiles, comme des interrupteurs, des batteries ou des éléments fabriqués en verre.

### ● **Faire valoir sa garantie**

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 397018\_2107) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

## ● **Service après-vente**

### **FR Service après-vente France**

Tél.: 0800904879

E-Mail: [owim@lidl.fr](mailto:owim@lidl.fr)

### **CH Service après-vente Suisse**

Tél.: 0800562153

E-Mail: [owim@lidl.ch](mailto:owim@lidl.ch)

<b>Avvertenze e simboli impiegati</b> .....	Pagina 41
<b>Introduzione</b> .....	Pagina 42
Usò consigliato .....	Pagina 42
Avvisi sui marchi .....	Pagina 43
Contenuto della confezione .....	Pagina 43
Descrizione delle parti .....	Pagina 43
Dati tecnici .....	Pagina 44
<b>Sicurezza</b> .....	Pagina 44
Istruzioni per la sicurezza delle batterie ricaricabili integrate .....	Pagina 45
<b>Prima dell'uso</b> .....	Pagina 47
Carica .....	Pagina 47
<b>Uso del prodotto</b> .....	Pagina 48
Descrizione degli indicatori LED .....	Pagina 48
Per stabilire una connessione Bluetooth® .....	Pagina 48
Funzioni dei tasti .....	Pagina 49
Collegamento tramite il jack di ingresso AUX .....	Pagina 50
Commutazione tra collegamenti tramite ingresso AUX e Bluetooth® .....	Pagina 51
Associazione TWS (True Wireless Stereo) .....	Pagina 51
Funzione PartyPlay .....	Pagina 52
<b>Pulizia</b> .....	Pagina 53
<b>Conservazione durante il non utilizzo</b> .....	Pagina 53
<b>Risoluzione dei problemi</b> .....	Pagina 53
<b>Smaltimento</b> .....	Pagina 54
<b>Dichiarazione di conformità</b>	
<b>UE semplificata</b> .....	Pagina 55
<b>Garanzia e assistenza</b> .....	Pagina 55
Garanzia .....	Pagina 55
Gestione dei casi in garanzia .....	Pagina 56
Assistenza .....	Pagina 56

## Avvertenze e simboli impiegati

I seguenti simboli e le seguenti avvertenze vengono utilizzati nelle istruzioni per l'uso, sulla confezione e sul prodotto:



**PERICOLO!** Questo simbolo con la dicitura "PERICOLO" indica un pericolo con un livello alto di rischio che, se non viene evitato, provocherà lesioni gravi o la morte.



**AVVERTENZA!** Questo simbolo con la dicitura "AVVERTENZA" indica un pericolo con un livello medio di rischio che, se non viene evitato, potrebbe provocare lesioni gravi o la morte.



**ATTENZIONE!** Questo simbolo con la dicitura "ATTENZIONE" indica un pericolo con un livello basso di rischio che, se non viene evitato, potrebbe provocare lesioni di entità minore o moderata.



**ATTENZIONE!** Questo simbolo con la dicitura "ATTENZIONE" indica possibili danni materiali.



**NOTA:** Questo simbolo con la dicitura "NOTA" fornisce ulteriori informazioni utili.



Questo segno obbligatorio indica di indossare guanti protettivi adeguati! Osservare le istruzioni di questa avvertenza per evitare lesioni alle mani causate da oggetti o contatto con materiali caldi o chimici.




Questo simbolo indica che si devono osservare le istruzioni per l'uso prima dell'utilizzo del prodotto.



Questa icona indica la posizione della porta USB nascosta, utilizzata per caricare la batteria interna.



	<p><b>AVVERTENZA! PERICOLO DI ESPLOSIONE!</b>  Un'avvertenza con questo simbolo e la dicitura "AVVERTENZA! PERICOLO DI ESPLOSIONE" indica il potenziale rischio di esplosione. La mancata osservanza di questa avvertenza potrebbe causare lesioni gravi o mortali e potenziali danni materiali. Seguire le istruzioni di questa avvertenza per evitare lesioni gravi, pericolo di morte o danni materiali!</p>
<p><b>IPX7</b></p>	<p>L'altoparlante può sopportare una profondità di immersione massima di 1 m in acqua per un massimo di 30 minuti.</p>
<p><b>CE</b></p>	<p>Il marchio CE indica la conformità con le rilevanti direttive UE applicabili a questo prodotto.</p>

## ALTOPARLANTE BLUETOOTH®

### ● Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Avete optato per un prodotto di alta qualità. Le istruzioni d'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'impiego e lo smaltimento. Prima dell'utilizzo del prodotto, prendere conoscenza di tutte le istruzioni d'uso e delle avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Consegnare tutte le documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.

### ● Uso consigliato

L'ALTOPARLANTE BLUETOOTH® (di seguito denominato "Prodotto") è un dispositivo elettronico informatico. Viene utilizzato per riprodurre materiale audio che può essere riprodotto tramite Bluetooth o un cavo jack.

Ogni altro uso è da considerarsi improprio. Ogni reclamo derivante da uso improprio o da modifiche non autorizzate dell'altoparlante sarà considerato non garantito. Ogni uso di questo tipo è a rischio dell'utente.

Il prodotto può essere utilizzato solo privatamente e non per scopi industriali e commerciali.

## ● Avvisi sui marchi







- USB® è un marchio registrato di USB Implementers Forum, Inc.
- Il marchio e il logo Bluetooth® sono marchi registrati di proprietà di Bluetooth® SIG, Inc. e l'uso di tali marchi da parte di OWIM GmbH & Co. KG è concesso su licenza.
- Il marchio e il nome commerciale Silvercrest appartengono ai rispettivi proprietari.
- Tutti gli altri nomi e prodotti sono marchi di fabbrica o marchi di fabbrica registrati appartenenti ai relativi proprietari.

## ● Contenuto della confezione

- Rimuovere tutto il materiale di imballaggio e verificare la completezza del contenuto. Contattare il rivenditore in caso di parti mancanti o danneggiate.
- 1 Altoparlanti Bluetooth®
  - 1 Cavo di carica (USB tipo C / USB tipo A)
  - 1 Cavo AUX (jack da 3,5 mm)
  - 1 Istruzioni per l'uso
  - 1 Guida introduttiva

## ● Descrizione delle parti

Fare riferimento alla pagina pieghevole.

- 1 Coperchio del collegamento
- 2 LED (indicatore di carica della batteria)
- 3 Presa di carica in ingresso USB tipo C
- 4 Jack AUX-IN da 3,5 mm
- 5 Altoparlante
- 6 LED (indicatore Bluetooth / TWS / PartyPlay / AUX-IN)
- 7  Tasto di accensione/spegnimento (ON/OFF)
- 8  Tasto TWS/Bluetooth
- 9  Tasto PartyPlay
- 10 Tasto  (riproduzione/pausa)
- 11 Tasto  (diminuire il volume/saltare indietro)
- 12 Tasto  (aumentare il volume/saltare avanti)
- 13 Cavo USB (da tipo A a tipo C)
- 14 Cavo AUX da 3,5 mm
- 15 Guida introduttiva
- 16 Istruzioni per l'uso

## ● Dati tecnici

Ingresso USB-C:	5 V, 2000 mA
Alimentazione a batteria:	1 x batteria agli ioni di litio ricaricabile da 3,7 V con 5000 mAh, 18,5 Wh (la batteria non è sostituibile)
Uscita musica:	2 x 10W RMS
Standard wireless:	Bluetooth® 5.3
Banda di frequenza:	2400 MHz–2483,5 MHz
Gamma Bluetooth:	Circa 10 m
Max. potenza trasmessa:	< 20 mW
Presa di carica	USB tipo C
Jack di ingresso AUX:	Spina jack da 3,5 mm
Dimensioni:	circa 196 x 86 x 82 mm (L x P x A)
Peso:	circa 830 g
Grado di protezione IP:	IPX7
Durata:	circa 12 ore di riproduzione musicale (a volume medio)
Tempo di carica:	circa 4 ore
Protocolli Bluetooth®:	AVRCP (controlla da remoto le principali funzioni audio tramite telefono cellulare), A2DP (trasmissione audio wireless)



## Sicurezza

Questo capitolo fornisce importanti informazioni sulla sicurezza per maneggiare il prodotto. L'uso improprio può provocare lesioni personali e danni materiali. Prima di utilizzare il prodotto, acquisire familiarità con tutte le istruzioni per la sicurezza e le istruzioni per l'uso. Quando si passa questo prodotto ad altri, includere anche tutti i documenti!

### **PERICOLO!**

- **PERICOLO DI MORTE E RISCHIO DI INCIDENTI PER BAMBINI!**

### **PERICOLO!**

- **RISCHIO DI SOFFOCAMENTO!** Non giocare mai con il materiale di imballaggio (ad esempio, pellicola o polistirolo). Tenere sempre i bambini lontano dal materiale di imballaggio. Il materiale di imballaggio non è un giocattolo.
- Questo prodotto può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni e persone con capacità fisiche, sensoriali o

mentali ridotte o prive di esperienza e conoscenza, con la supervisione o l'istruzione per l'uso del prodotto in modo sicuro e comprendendo i rischi che ne possono derivare. I bambini non devono giocare con il prodotto. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate da parte dei bambini senza sorveglianza.


### **AVVERTENZA! PERICOLO DI ESPLOSIONE!**

- Non gettare il prodotto nel fuoco e non esporlo a temperature elevate.
- Non aprire mai l'alloggiamento del prodotto poiché esiste il rischio di esplosione! Il prodotto non dispone di parti interne che richiedono manutenzione.
- Il prodotto non deve essere caricato su PC o notebook.

### **AVVERTENZA!**

#### **Interferenze wireless?**

Spegnere il prodotto in aerei, ospedali, sale operatorie o nelle vicinanze di sistemi elettronici medici. I segnali wireless trasmessi possono influenzare il funzionamento di apparecchiature elettroniche sensibili. Tenere il prodotto ad almeno 20 cm da pacemaker o defibrillatori cardiaci impiantati, poiché la funzionalità dei pacemaker può essere influenzata dalla radiazione elettromagnetica. Le onde radio emesse possono causare interferenze in caso di apparecchi acustici. Non posizionare il prodotto in prossimità di gas infiammabili o in atmosfere potenzialmente esplosive (ad es. nelle vernicerie) quando i componenti radio sono accesi, poiché le onde radio emesse possono provocare esplosioni o incendi.


 **NOTA:** Quando si utilizza il prodotto, si consiglia che tutti i cavi (USB/AUX) siano di lunghezza inferiore a 3 metri per evitare interferenze.



### **AVVERTENZA! Istruzioni per la sicurezza delle batterie ricaricabili integrate**

- Il prodotto potrebbe non essere coperto durante la carica.
- Se dal prodotto fuoriescono liquidi, questi potrebbero entrare in contatto con la pelle, gli occhi o le mucose, esiste il pericolo di ustioni chimiche. Usare guanti protettivi corrispondenti.
- Se la pelle, gli occhi o le mucose entrano in contatto con il liquido, tali parti devono essere lavate con acqua e si deve consultare immediatamente un medico.
- Osservare le restrizioni d'uso e i divieti d'uso per i prodotti a batteria in situazioni che potrebbero rivelarsi pericolose,

come nelle stazioni di servizio, negli aeroporti, negli ospedali, ecc.

-  **INDOSSARE GUANTI PROTETTIVI!** Le batterie/batterie ricaricabili che presentano perdite o danni possono causare ustioni a contatto con la pelle. Indossare, quindi, guanti protettivi adatti.

### **⚠ ATTENZIONE! RISCHIO DI DANNI**

- Questo prodotto non contiene parti riparabili dall'utente. La batteria ricaricabile non può essere sostituita.
- Controllare il prodotto prima di ogni utilizzo! Interrompere l'uso se vengono rilevati danni al prodotto o al cavo di carica!
- Se si nota qualcosa di insolito durante l'uso (ad es. rumore insolito, odore strano o fumo), spegnere immediatamente il prodotto e scollegare tutti i cavi. Non utilizzare più il prodotto.
- La batteria ricaricabile del prodotto deve essere caricata solo in ambienti asciutti poiché il prodotto non è protetto dagli schizzi d'acqua quando il coperchio del collegamento **1** per la presa di carica USB-C **3** viene lasciato aperto. Notare inoltre per istruzioni per l'uso del produttore del caricatore.
- Il prodotto non deve essere esposto a gocce o schizzi d'acqua quando il coperchio è aperto.
- Variazioni improvvise di temperatura potrebbero causare condensa all'interno del prodotto. In tal caso, consentire al prodotto di acclimatarsi per un po' di tempo prima di riutilizzarlo.
- Non collocare candele accese o fiamme libere sopra o accanto al prodotto.
- Non usare il prodotto accanto a fonti di calore, quali radiatori o altri dispositivi che emettono calore!
- Il prodotto non deve essere esposto alla luce solare diretta o alle alte temperature.
- Non lasciare il prodotto all'interno di un veicolo in una giornata calda. Le temperature elevate possono causare danni irreversibili al prodotto e in alcuni casi addirittura provocarne la combustione.

### **⚠ ATTENZIONE!**

La portata delle onde radio dipende dalle condizioni ambientali. In caso di una trasmissione dati wireless, non può essere esclusa la ricezione dei dati da parte di terzi non autorizzati. La OWIM GmbH & Co KG non è responsabile di interferenze con apparecchi radio o televisivi causate da

interventi non autorizzati sul dispositivo. La OWIM GmbH & Co KG inoltre non si assume alcuna responsabilità per l'utilizzo o la sostituzione di cavi e dispositivi non distribuiti da OWIM. L'utente del dispositivo è il solo responsabile dell'eliminazione delle interferenze causate da tali modifiche non autorizzate del dispositivo, nonché della sostituzione di tali dispositivi.

## ● **Prima dell'uso**

- Prima dell'uso, verificare che il contenuto della confezione sia completo e non danneggiato!
- Collocare il prodotto su una superficie piana e uniforme per l'uso.

## ● **Carica**

- La batteria ricaricabile integrata deve essere caricata prima del primo utilizzo.

**i** **NOTA:** Questo prodotto non può essere caricato tramite la porta USB dei notebook ecc. Per caricare la batteria può essere utilizzato solo un alimentatore USB adatto.




- Quando la batteria ricaricabile integrata è scarica, viene emesso un segnale acustico di notifica ogni 30 min prima dello spegnimento automatico dell'altoparlante e il LED **2** lampeggia in rosso. Caricare la batteria ricaricabile per evitare danni alla batteria ricaricabile.
- Se la batteria integrata è scarica, viene emesso un segnale acustico di notifica e il LED lampeggia in rosso per circa 30 minuti prima che l'altoparlante si spenga automaticamente. Si deve ricaricare la batteria al più presto.
- A seconda del volume e dell'età della batteria, il tempo di funzionamento del prodotto è di circa 12 ore di riproduzione musicale quando è completamente carica.
- Inserire la spina USB C del cavo di carica **13** nella presa di carica USB-C **3** del prodotto. Inserire la spina USB del cavo di carica **13** nella porta USB di un adattatore USB (non incluso nella fornitura).

**i** **NOTA:** Il LED **2** si illumina di rosso durante la carica e poi si spegne una volta completata la carica. Il tempo di carica per una batteria scarica è di circa 4 ore.












**i** **NOTA:** Il prodotto può essere utilizzato durante la carica. Tuttavia, ciò raddoppia almeno il tempo di carica.

- Una volta completata la carica, rimuovere la spina USB-C del cavo di carica **13** dal prodotto.


## ● Uso del prodotto


- Premere il tasto   finché il LED  non lampeggia in bianco e viene emessa una sequenza di segnali acustici. Il prodotto tenta ora di connettersi al dispositivo di riproduzione (ad es. smartphone o computer).

## ● Descrizione degli indicatori LED

Accensione/ spegnimento (ON/OFF)	Stato	Colore LED
Accensione	Accensione	Il LED  lampeggia una volta al secondo in bianco
	Connessione Bluetooth	Modalità di associazione Bluetooth: Il LED  lampeggia in bianco una volta al secondo Bluetooth associato: Il LED  lampeggia in bianco circa ogni 5 sec.
	Collegamento TWS	Unità primaria TWS: Il LED  lampeggia circa ogni 5 secondi in bianco Unità secondaria TWS: LED  in bianco fisso
	Connessione PartyPlay	Unità primaria: LED  in bianco fisso Unità secondaria: LED  lampeggiante in bianco
	Collegamento AUX	LED  in verde fisso
	Carica	LED  in rosso fisso. La spia rossa si spegne al termine della carica
	Batteria scarica	LED  lampeggiante in rosso
Spegnimento	Carica	LED  rosso fisso, quindi la spia rossa si spegne al termine della carica





## ● Per stabilire una connessione Bluetooth®:

- Rimuovere tutte le spine dal jack di ingresso AUX  prima di tentare di stabilire una connessione Bluetooth®.
- Accendere il dispositivo di riproduzione e assicurarsi che la modalità Bluetooth® sia attiva.




- Sul prodotto, premere il tasto  **8** per 2 secondi finché il LED **6** non lampeggia in bianco e viene emessa una sequenza segnali acustici. Il prodotto tenta ora di connettersi al dispositivo di riproduzione (ad es. smartphone o computer).
- L'identificazione del prodotto sul dispositivo di riproduzione sarà "RHYTHM GO". Sul dispositivo di riproduzione, premere "ACCETTA" per accettare la connessione. Notare i requisiti del software sul dispositivo di riproduzione.
- Una volta stabilita la connessione, il LED **6** lampeggia in bianco una volta ogni 5 secondi.
- La portata massima della connessione è di circa 10 m, ma potrebbe ridursi a causa della geometria dello spazio (ostruzione di mobili, pareti, ecc.).
- Il dispositivo di riproduzione deve supportare lo standard Bluetooth® 5.3, altrimenti potrebbe non essere possibile utilizzare tutte le funzioni.

## ● Funzioni dei tasti

- Avviare una playlist sul dispositivo di riproduzione.
- Il prodotto ha 6 tasti che controllano le seguenti funzioni:


Tasto	Funzione
	- Premere per accendere o spegnere il prodotto.
	- Premere brevemente durante la riproduzione per interrompere o continuare la riproduzione.
	- In modalità di associazione, tenere premuto per circa 2 secondi per passare alla modalità di associazione per consentire la connessione di un altro dispositivo di comunicazione.
	<p><b>Modalità TWS:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Premere brevemente per associare due altoparlanti (stesso modello) prima della connessione ad un dispositivo di riproduzione Bluetooth esterno. Viene emesso un segnale acustico se l'associazione è stata eseguita correttamente. I due altoparlanti funzionano quindi come altoparlanti stereo.</li> <li>- Premendo di nuovo per interrompere la connessione TWS attuale, viene emesso un segnale acustico.</li> </ul>



Tasto	Funzione
	<p><b>Modalità PartyPlay:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Tenere premuto per 2 secondi per associare due o più altoparlanti compatibili PartyPlay (diverso modello) per un audio stereo per il quale è possibile collegare fino a 10 altoparlanti compatibili PartyPlay. Viene emesso un segnale acustico se l'associazione è stata eseguita correttamente.</li> <li>- Tenendolo di nuovo premuto per 2 secondi per interrompere la connessione attuale, viene emesso un segnale acustico.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Premendo brevemente durante la riproduzione per aumentare il volume, viene emesso un segnale acustico al raggiungimento del volume massimo.</li> <li>- Tenere premuto per 2 secondi durante la riproduzione per passare al titolo successivo nella playlist.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Premendo brevemente durante la riproduzione per diminuire il volume, viene emesso un segnale acustico al raggiungimento del volume minimo.</li> <li>- Tenere premuto il tasto finché la riproduzione del brano attuale non torna all'inizio.</li> <li>- Quindi il tasto deve essere rilasciato brevemente e tenuto nuovamente premuto.</li> <li>- Inizia il titolo precedente nell'elenco.</li> </ul> <p><b>i NOTA:</b> A seconda dell'applicazione di riproduzione (App), l'operazione di salto al titolo precedente potrebbe differire leggermente.</p>

**i NOTA:** Quando si modifica il volume sul prodotto, cambia anche il volume sul dispositivo di riproduzione. Questa funzione di sincronizzazione del volume dipende dal sistema operativo e dalla marca del dispositivo di riproduzione.

## ● Collegamento tramite il jack di ingresso AUX

**i NOTA:** La riproduzione musicale tramite il jack di ingresso AUX  ha una priorità più elevata rispetto alla connessione Bluetooth®.

- Una volta inserito il cavo AUX **14** nel jack di ingresso AUX **4**, la connessione wireless Bluetooth® viene disconnessa. La riproduzione musicale viene commutata solo sull'ingresso AUX e il LED **6** si illumina di verde.
- Se il prodotto è spento, il tasto **7** finché il LED del segnale **6** si illumina di verde e viene emessa una sequenza di segnali acustici.
- Accedere il dispositivo di riproduzione e avviare la riproduzione.
- Impostare il volume più alto possibile sul dispositivo di riproduzione. Quindi regolare il volume con i tasti +/- **12** **11** sull'altoparlante.




## ● Commutazione tra collegamenti tramite ingresso AUX e Bluetooth®




- Per riprendere la riproduzione musicale tramite collegamento Bluetooth®, scollegare il cavo AUX **14** dal jack di ingresso AUX **4**. Il prodotto cerca quindi il dispositivo di riproduzione precedentemente associato (se presente) e ristabilisce automaticamente la connessione Bluetooth®.

## ● Associazione TWS (True Wireless Stereo)

**i** **NOTA:** Questa funzione è disponibile solo quando i due altoparlanti sono identici (stesso numero di modello).


- Accendere entrambi gli altoparlanti e assicurarsi che non siano entrambi connessi a un altro dispositivo tramite Bluetooth®. In questo momento, nessuno degli altoparlanti è attivamente associato ad un dispositivo di riproduzione.
- Premere il tasto **8** su uno dei prodotti che, per impostazione predefinita, lo imposterà come unità "primaria". Viene emesso un segnale acustico. Quando l'associazione tra i due prodotti è stata eseguita correttamente, il LED **6** dell'unità "secondaria" connessa cessa di lampeggiare e viene emesso un segnale acustico.
- Il LED **6** dell'unità "primaria" continua a lampeggiare in attesa di associarsi con il dispositivo di riproduzione. Una volta correttamente associata l'"unità primaria" con il dispositivo di riproduzione, le unità "primaria" e "secondaria" possono essere riprodotte e controllate in modo sincrono durante la modalità di riproduzione Bluetooth®.




- Premendo nuovamente il tasto   per interrompere la connessione di associazione TWS, il LED  sull'unità "secondaria" connessa lampeggia e viene emessa una sequenza di segnali acustici.



 **NOTA:** Il prodotto su cui è stato premuto prima il tasto   diventa l'unità "primaria" (nel canale audio sinistro), mentre l'altra unità diventa automaticamente l'unità "secondaria" (nel canale audio destro).


## ● Funzione PartyPlay




PartyPlay è una nuova funzionalità che consente di connettere più di 2 altoparlanti insieme e fino a un totale di 10 altoparlanti per riprodurre musica contemporaneamente.




 **NOTA:** Solo gli altoparlanti Bluetooth con marchio SilverCrest con questa funzione PartyPlay possono funzionare insieme.



 **NOTA:** Il prodotto su cui è stato premuto prima il tasto PartyPlay   diventa l'unità "primaria", mentre l'altra unità diventa automaticamente l'unità "secondaria" o "aggiuntiva". Il dispositivo di riproduzione può essere controllato solo con il dispositivo primario.




Per utilizzare la funzione PartyPlay, è possibile collegare insieme più prodotti compatibili con PartyPlay e connettere insieme fino a 10 altoparlanti utilizzando il tasto PartyPlay  .

**Step 1:** Accendere un altoparlante che verrà quindi impostato automaticamente come dispositivo "primario", quindi connetterlo prima al dispositivo di riproduzione tramite Bluetooth. Viene emesso un segnale acustico e il LED  lampeggia in bianco circa ogni 5 secondi una volta connesso correttamente.

**Step 2:** Tenere premuto per 2 secondi il tasto PartyPlay   del dispositivo primario finché non viene emesso il segnale acustico e il LED  rimane acceso durante l'associazione PartyPlay.

**Step 3:** Premendo brevemente il tasto PartyPlay   del secondo dispositivo, il LED  del secondo altoparlante si illumina di bianco e viene emesso un segnale acustico una volta connesso correttamente. Ora è possibile controllare in modo sincrono durante la modalità di riproduzione Bluetooth.

- Per integrare altoparlanti aggiuntivi, è necessario premere una volta il tasto PartyPlay   sugli altoparlanti aggiuntivi. Assicurarsi che tutti gli altoparlanti siano entro la portata Bluetooth di circa 10 m.

- Tenendo nuovamente premuto il tasto PartyPlay   per interrompere la connessione di associazione PartyPlay, il LED  sulle unità secondaria/aggiuntiva connesse lampeggia e viene emessa una sequenza di segnali acustici.

## ● Pulizia

- Spegner il prodotto e rimuovere tutti i cavi prima della pulizia.
- Pulire l'esterno del prodotto utilizzando solo un panno pulito e asciutto per pulire il prodotto e non utilizzare mai liquidi corrosivi / detergenti abrasivi. Utilizzare un panno leggermente inumidito e un detergente neutro per rimuovere lo sporco ostinato.
- Per la pulizia dell'altoparlante, chiudere il coperchio USB/AUX-IN.)

## ● Conservazione durante il non utilizzo

- Conservare il prodotto in un ambiente asciutto quando non è in uso. Proteggerlo dalla polvere e dalla luce solare diretta. La batteria ricaricabile deve essere caricata periodicamente.

## ● Risoluzione dei problemi

● = **Guasto**

⊙ = Causa possibile

○ = Azione



● = **Nessuna funzione**

⊙ = Batteria scarica.

○ = Ricaricare la batteria come descritto nella sezione "Carica" delle presenti istruzioni.

● = **Nessuna connessione Bluetooth®**

⊙ Errore durante il funzionamento del prodotto.

○ Se necessario, scollegare il cavo AUX  dal jack di ingresso AUX .





○ Spegner e riaccendere il prodotto, quindi aumentare il volume.

⊙ Errore del dispositivo di riproduzione.



○ Verificare se il prodotto è stato rilevato dal dispositivo di riproduzione.

○ Verificare se il dispositivo di riproduzione ha rilevato e si è connesso ad un altro dispositivo con standard Bluetooth® 5.3.

## ● Nessuna riproduzione musicale tramite Bluetooth®

- Errore durante il funzionamento del prodotto.
- Verificare se il cavo AUX  è ancora inserito nel jack di ingresso AUX . In tal caso, rimuoverlo.
- Se il prodotto è acceso, spegnerlo e riaccenderlo.
- Premere il tasto   per avviare una nuova connessione al dispositivo di riproduzione.
- Aumentare il volume sul dispositivo di riproduzione.

## ● Nessuna riproduzione musicale tramite collegamento ingresso AUX

- Errore durante il collegamento del cavo AUX 
- Ricollegare il cavo AUX  al dispositivo di riproduzione.
- Il volume sul dispositivo di riproduzione o sul prodotto è troppo basso e deve essere aumentato.

## ● Smaltimento

### Imballaggio:

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1-7: plastiche / 20-22: carta e cartone / 80-98: materiali compositi.

### Prodotto:



Informarsi presso l'amministrazione comunale o locale circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato.



Il simbolo a lato, raffigurante un bidone dei rifiuti su ruote barrato, indica che il presente apparecchio è soggetto alla direttiva 2012/19/UE. Tale direttiva stabilisce che, finita la sua vita utile, questo apparecchio non debba essere smaltito con la normale spazzatura domestica, bensì debba essere consegnato a centri di raccolta appositi, a centri per il riciclaggio o a impianti per lo smaltimento dei rifiuti.

### Tale smaltimento è gratuito.

Rispettare l'ambiente e smaltire il prodotto in maniera corretta.

La batteria ricaricabile integrata non può essere rimossa per lo smaltimento. Consegnare l'intero prodotto presso un sito di raccolta per prodotti elettronici esausti.

## ● **Dichiarazione di conformità** **UE semplificata**

Il fabbricante, OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, GERMANIA dichiara che il prodotto ALTOPARLANTE Bluetooth® HG08534A, HG08534B, HG08534C, è conforme alle direttive 2014/53/UE e 2011/65/UE.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: [www.owim.com](http://www.owim.com)



## ● **Garanzia e assistenza**

### ● **Garanzia**

Il prodotto è stato prodotto secondo severe direttive di qualità e controllato con premura prima della consegna. In caso di difetti del prodotto, l'acquirente può far valere i propri diritti legali nei confronti del venditore. Questi diritti legali non vengono limitati in alcun modo dalla garanzia di seguito riportata.

Questo prodotto è garantito per 3 anni a partire dalla data di acquisto. Il termine di garanzia ha inizio a partire dalla data di acquisto. Conservare lo scontrino di acquisto originale in buone condizioni. Questo documento servirà a documentare l'avvenuto acquisto.

Il prodotto da Lei acquistato dà diritto ad una garanzia di 3 anni a partire dalla data di acquisto. La presente garanzia decade nel caso di danneggiamento del prodotto, di utilizzo o di manutenzione inadeguati.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

## ● Gestione dei casi in garanzia

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 397018\_2107) come prova d'acquisto.

Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.

In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail.

Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

## ● Assistenza

### IT **Assistenza Italia**

Tel.: 800 790789

E-Mail: [owim@lidl.it](mailto:owim@lidl.it)

### CH **Assistenza Svizzera**

Tel.: 0800 562153

E-Mail: [owim@lidl.ch](mailto:owim@lidl.ch)



**OWIM GmbH & Co. KG**

Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
GERMANY

Model No.: HG08534A/ HG08534B/ HG08534C

Version: 07/2022

